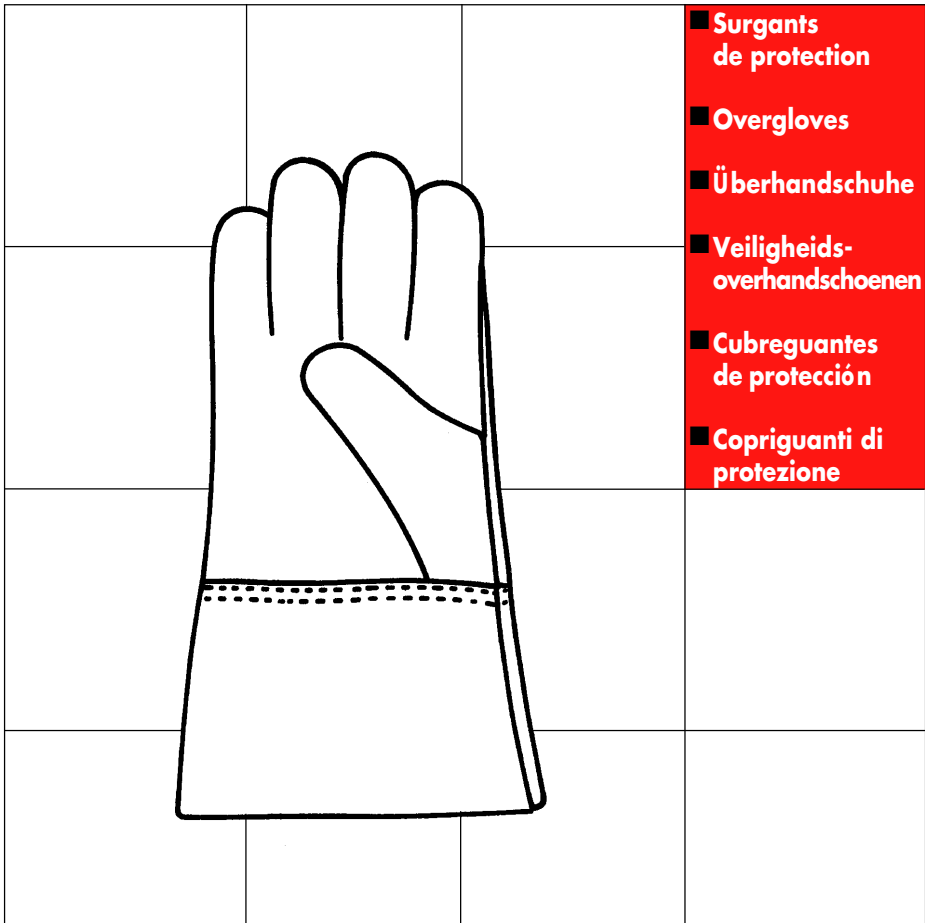


BC.109VSE BC.110VSE

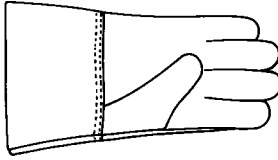


- Surgants de protection
- Overgloves
- Überhandschuhe
- Veiligheids-overhandschoenen
- Cubreguantes de protecció n
- Copriguanti di protezione

Notice d'instructions
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Guia de instrucciones
Istruzioni per l'utilizzo
NU-BC.109VSE/97

F

Surgants de manutention en "fleur de bovin"siliconé avec crispin (manchette)



Référence

Taille

BC.109VSE
BC.110VSE

9
10

Utilisation des surgants exclusivement contre les risques mécaniques en milieu sec
Fabrication: ESPUNA , route de Luc BP 110 F-11205 LEZIGNAN Cedex.

Graduation à 4 niveaux. 4 étant le niveau le plus élevé
(5 pour la coupure par tranchage)

Abrasion: 2 - Coupure par tranchage: 1 - Déchirure: 2 - Perforation: 1



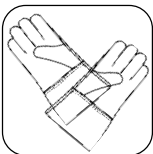
MARQUAGE 

Conforme à la directive CEE/89/686: innocuité, confort, solidité.
Conforme à la norme européenne EN 420. Dextérité: 5(excellente préhension)
Attestation CE de type N° 0075/076/162/06/95/0134 délivrée par :
LE CENTRE TECHNIQUE DU CUIR (0075)
4, rue Hermann Frenkel F69367 LYON Cx 07

EN 388: risques mécaniques	EN 388: antistatisme	EN 388: coupure par impact	EN 407: chaleur et feu	EN 511: froid	EN 659: sapeurs pompiers
					
2 1 2 1					

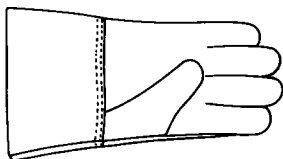
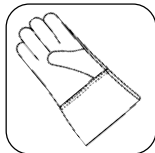


Stockage: Dans le conditionnement d'origine. Ils seront entreposés dans des locaux aérés sans exposition excessive à la lumière. Les conditions de température et d'humidité seront normales.



Entretien: A l'aide d'un chiffon, si nécessaire laisser sécher à la température ambiante.
Toute régénération est sous la responsabilité de l'utilisateur et est hors garantie.

Protective siliconised calf-skin gloves with cuffs



Reference

Size

BC.109VSE
BC.110VSE

9
10

Use of gloves only for protection against mechanical risks in a dry environment.

Made by: ESPUNA, route de Luc BP110 F- 11205 LEZIGNAN Cedex

Protection at 4 levels. Highest level 4

(5 for cutting by blade)

Abrasion: 2 - Cutting by blade: 1 - Tearing: 2 - Puncturing: 1



CE MARKING

Complies with directive CEE/89/686: Harmless, comfortable, long-wearing.

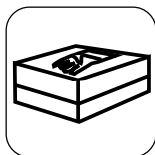
Complies with European standard EN 420. Skill level: 5(excellent grip)

CE certificate type N° 0075/076/162/06/95/0134 issued by :

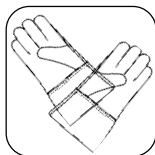
LE CENTRE TECHNIQUE DU CUIR

4, rue Hermann Frenkel F69367 LYON Cx 07

EN 388: mechanical risks	EN 388: electric charge	EN 388: cutting by impact	EN 407: heat & fire	EN 511: cold	EN 659: emergency services
2 1 2 1					



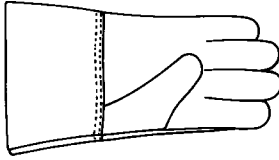
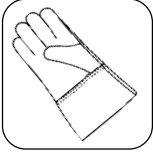
Storage: In original packing. They must be stored in well-aired premises without excessive exposure to light. Temperature and humidity conditions should be normal.



Care: Clean with a cloth, if necessary leaving to dry at room temperature.
Reconditioning at risk of user and without guarantee.

D

Überhandschuhe für Transportarbeiten aus silikonbehandeltem Rinderspalt mit Stulpe (Manschette)



Artikelnummer

Größe

BC.109VSE

9

BC.110VSE

10

Einsatz der Überhandschuhe ausschließlich gegen mechanische Gefahren im trockener Umgebung.

Herstellung: ESPUNA, route de Luc, BP 110 F - 11205 LEZIGNAN Cedex
Einstufung in 4 Klassen, wobei 4 die höchste ist (5 für Scherschnitt)

Schleifwirkung: 2 - Scherschnitt: 1 - Zereißen: 2 - Durchschlagen: 1



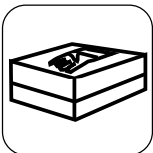
Kennzeichnung

Entspricht der Richtlinie CEE/89/686: Unschädlichkeit, Komfort, Festigkeit.
Entspricht der europäischen Norm EN 420. Handhabbarkeit: S(ausgezeichnetes Greifen)
EG-Typzulassung Nr. 0075/076/162/06/95/0134 ausgefertigt durch :

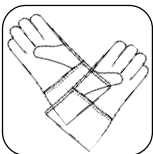
LE CENTRE TECHNIQUE DU CUIR

4, rue Hermann Frenkel F69367 LYON Cx 07

EN 388: mechanische Gefahren	EN 388: antistatisch	EN 388: Schlagschnitt	EN 407: Hitze und Feuer	EN 511: Kälte	EN 659: Feuerwehren
2 1 2 1					

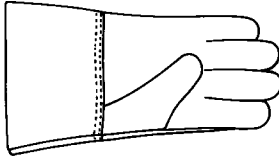
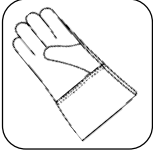


Lagerung: In der Originalverpackung. Einlagerung in belüfteten Räumen ohne eine übermäßige Lichteinwirkung. Normale Bedingungen der Temperatur und der Luftfeuchtigkeit.



Pflege: Mittels eines Lappens, gegebenenfalls bei Umgebungstemperatur trocknen.
Jede Regenerierung erfolgt unter der Verantwortung des Benutzers und liegt außerhalb der Garantie.

Overhandschoenen voor materiaalbehandeling in gesiliconeerde rundernerfzijde met leren kap (manchet)



Referentie

Maat

BC.109VSE
BC.110VSE

9
10

Gebruik van overhandschoenen alleen als bescherming tegen mechanische risico's in droge omgeving.

Fabricage: ESPUNA, route de Luc BP 110 F - 11205 LEZIGNAN Cedex

Graadverdeling op 4 niveaus, waarvan 4 het hoogste niveau

(5 voor het snijden door doorhakking)

Afshuring: 2 - Snijden door doorhakking: 1 - Scheuring: 2 - Perforatie: 1



MARKERING 

Conform met de richtlijn CEE/89/686: onschadelijkheid, comfort, degelijkheid.

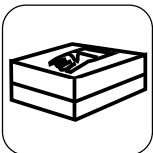
Conform met de Europese norm EN 420. Handigheid: 5(uitstekende aangrijping)

EC-attest van het type Nr 0075/076/162/06/95/0134 afgegeven door :

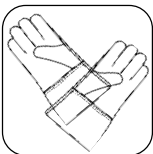
LE CENTRE TECHNIQUE DU CUIR

4, rue Hermann Frenkel F69367 LYON Cx 07

EN 388: mechanische risico's	EN 388: antistatisch	EN 388: snijden door schokken	EN 407: warmte en brand	EN 511: koude	EN 659: brandweer- mannen
					
2 1 2 1					



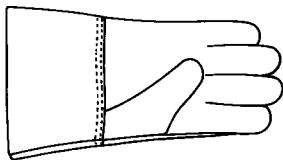
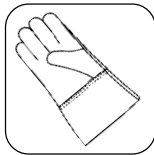
Opberging: In de oorspronkelijk verpakking. Ze dienen te worden opgeborgen in verluchte ruimtes zonder bovenmatige blootstelling aan het licht. De voorwaarden met betrekking tot temperatuur en vochtigheidsgraad zijn normaal.



Onderhoud: Met behulp van een doek, indien nodig laten drogen in omgevingstemperatuur. Eventuele reiniging blijft onder verantwoordelijkheid van de gebruiker en valt niet onder de waarborg.

E

Sobreguantes de manutención en flor de bovino siliconado con manopla (manguito)



Referencia

Talla

BC.109VSE

9

BC.110VSE

10

Utilización de sobreguantes exclusivamente contra los riesgos mecánicos en medio seco

Fabricación: ESPUNA, route de Luc BP 110 F - 11205 LEZIGNAN Cedex.

Graduación de 4 niveles, siendo 4 el nivel más alto

(5 para el corte por filo)

Abrasión: 2 - Corte por filo: 1 - Desgarro: 2 - Perforación: 1



MARCADO



Conforme a la directiva CEE/89/686: inocuidad, confort y solidez.

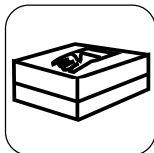
Conforme a la norma europea EN 420. Destreza: 5(exelente presión)

Certificado CE de tipo N° 0075/076/162/06/95/0134 expedido por :

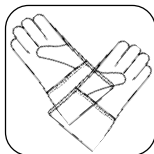
LE CENTRE TECHNIQUE DU CUIR

4, rue Hermann Frenkel F69367 LYON Cx 07

EN 388: riesgos mecánicos	EN 388: antiestatismo	EN 388: corte por impacto	EN 407: calor y fuego	EN 511: frio	EN 659: bomberos
2 1 2 1					

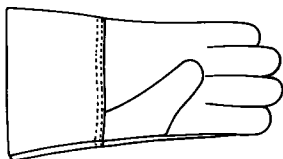
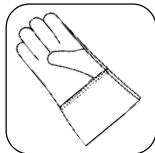


Almacenamiento: En el acondicionamiento de origen. Se guardarán en locales ventilados, sin exposición excesiva a la luz. Las condiciones de temperatura y de humedad serán normales.



Limpieza: Con un trapo. Si fuera necesario, dejar secar a la temperatura ambiente.
Toda regeneración es de la responsabilidad del usuario y está fuera de garantía.

Guanti da lavoro in pelle bovina trattata al silicone con risvolto.



Riferimento

Taglia

BC.109VSE
BC.110VSE

9
10

Questi guanti si usano in ambiente asciutto esclusivamente contro i rischi meccanici.
Fabbricazione: ESPUNA, route de Luc BP 110 F - LEZIGNAN Cedex
4 livelli di sicurezza. Il 4 è il più elevato.

(5 per tagliare con un colpo)

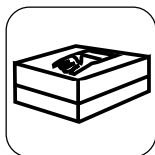
Abrasioni: 2 - Taglio con colpo: 1 - Strappo: 2 - Perforazione: 1



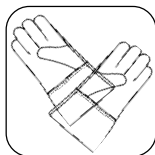
MARCATURA 

Conforme alla norma CEE/89/686: innocuo, confortevole, solido.
Conforme alla norma europea EN 420. Destrezza: 5 (eccellente presa)
Attestazione CE di tipo N° 0075/076/162/06/95/0134 rilasciato dal:
LE CENTRE TECHNIQUE DU CUIR
4, rue Hermann Frenkel F69367 LYON Cx 07

EN 388: rischi meccanici	EN 388: antistatico	EN 388: taglio con impatto	EN 407: calore e fuoco	EN 511: freddo	EN 659: pompieri
					
2 1 2 1					



Stoccaggio: Nell'imballaggio d'origine. Devono essere posti in ambienti aerati senza eccessiva esposizione alla luce. Le condizioni di temperatura e di umidità devono essere normali.



Pulizia: Usare uno straccio. Se necessario lasciare asciugare a temperatura ambiente.
La rigenerazione è sotto la responsabilità dell'utente e non è in garanzia.

**UNITED
KINGDOM
& EIRE**

FACOM Tools LTD
Bridge Wharf - Bridge Road
CHERTSEY - SURREY KT16-8LJ
UNITED KINGDOM
☎ : (01932) 566099
Fax : (01932) 562653

DEUTSCHLAND

FACOM GmbH
Postfach 13 22 06
42049 Wuppertal
Otto-Wells-Straße 9
42111 Wuppertal
DEUTSCHLAND
☎ : (0202) 704051
Fax : (0202) 706958

NEDERLAND

FACOM Gereedschappen BV
Kamerlingh Onnesweg 2
Postbus 134
4130 EC Vianen
NEDERLAND
☎ : (0347) 372334
Fax : (0347) 376020

**ESPAÑA
PORTUGAL**

FACOM Herramientas SRL
Poligono industrial de Vallecas
C/.Luis 1°, s/n-Nave 95 - 2°Pl.
28031 Madrid
ESPAÑA
☎ : (91) 778 21 13
Fax : (91) 778 27 53

ITALIA

U.A. FACOM Italia
Via Ronchetti 3
21041 Albizzate (VA)
ITALIA
☎ : (0331) 985811
Fax : (0331) 985930

**BELGIQUE
BELGIE**

FACOM Belgique S.A./NV
Weihoek 4
1930 Zaventem
BELGIQUE
☎ : (02) 714 09 00
Fax : (02) 721 24 11

**SUISSE
SCHWEIZ
AUSTRIA**

FACOM S.A./AG
12 route Henri-Stéphan
1762 Givisiez/Fribourg
SUISSE
☎ : (4126) 466 42 42
Fax : (4126) 466 38 54

**UNITED
STATES**

FACOM TOOLS Inc.
3535 West 47th Street
Chicago Illinois 60632
U.S.A.
☎ : (773) 523 1307
Fax : (773) 523 2103

**SINGAPORE
FAR EAST**

FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd
15 Scotts Road
Thong Teck Building #08.01.02
Singapore 228218
SINGAPORE
☎ : (65) 732 0552
Fax : (65) 732 5609

FRANCE

Société FACOM
6-8, rue Gustave Eiffel
B.P.99
91423 Morangis cedex
FRANCE
☎ : 01 64 54 45 45
Fax : 01 69 09 60 93

En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au 01 64 54 45 14